

Brussell, 14 ta' Settembru 2015
(OR. en)

12002/1/15
REV 1

JAI 659
ASIM 86
FRONT 187
RELEX 711

NOTA

minn:	Presidenza
lil:	Delegazzjonijiet
Sugġett:	Konklużjonijiet

Wara d-diskussjonijiet dwar il-migrazzjoni li saru llum fil-Kunsill fil-preżenza ta' pajjizi assoċjati ta' Schengen, il-Presidenza, appoġġata minn maġġoranza kbira tad-delegazzjonijiet, waslet għall-konklużjonijiet li ġejjin:

1. Il-Kunsill sema' lill-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refugjati, António Guterres, u lid-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Migrazzjoni, William Lacy Swing. It-tnejn li huma enfasizzaw is-sitwazzjoni allarmanti ta' nies li qed jaħarbu b'mod massiċċ minn reġjuni ta' konflitt. L-Istati Membri u l-Kummissjoni qablu li jkomplu jiżviluppaw il-possibbiltajiet ta' risistemazzjoni.

Barra minn hekk, ser jiżdied l-appoġġ mogħti mill-baġit tal-Unjoni Ewropea u mill-Istati Membri sabiex jgħin lill-UNHCR iwieġeb għall-htigijiet tar-refuġjati fil-kampijiet stabbiliti qrib il-postijiet ta' origini tagħhom, b'mod partikolari, fil-mument attwali, fl-Iraq, il-Ġordan, il-Libanu u t-Turkija. Il-Kunsill qabel li jiżdied b'mod sinifikanti l-Fond Fiducjarju Reġjonali tal-Unjoni Ewropea b'reazzjoni għall-krizi Sirjana (il-Fond Madad) sabiex jingħata appoġġ ad hoc immedjat lis-Sirja u l-pajjiżi ġirien. Bħala l-ewwel pass, ser jingħata appoġġ addizzjonali minnufih mill-Kummissjoni permezz tal-Uffiċċju għall-Għajjnuna Umanitarja u l-Protezzjoni Ċivili (ECHO) lil shab li qed joperaw f'pajjiżi ta' origini jew ta' transitu barra mill-UE fuq il-bażi ta' proposti mressqa minn dawn is-shab. F'dan il-kuntest, il-Kunsill laqa' l-offerta tan-Norveġja li tospita konferenza ta' donaturi internazzjonali biex jgħinu lill-persuni Sirjani spustati minhabba l-gwerra.

2. Il-Kunsill saħaq li l-kontroll effettiv fuq il-fruntieri huwa essenzjali għall-ġestjoni tal-flussi ta' migrazzjoni.
3. Il-Kunsill tenna l-impenn tiegħu biex isahħaħ aktar l-operazzjonijiet li għaddejjin bħalissa, b'mod partikolari l-Operazzjonijiet Kongunti tal-Frontex TRITON 2015 u POSEIDON 2015, kif ukoll l-operazzjoni EUNAVFOR MED. Il-Kunsill laqa' l-aħbar tal-Kummissjoni li tipproponi tishih sinifikanti tal-FRONTEx u l-iżvilupp ulterjuri tagħha qabel l-aħħar tas-sena.
4. Il-Kunsill qabel li huwa neċessarju li jiġu skjerati mingħajr dewmien Timijiet ta' Intervent Rapidu tal-Frontex fil-Fruntieri biex tissahħaħ il-kapaċità ta' rispons tal-Unjoni Ewropea fuq il-fruntieri esterni sensittivi f'konsultazzjoni mal-Istati Membri kkonċernati u f'konformità mar-Regolament dwar il-Frontex. Il-miżuri ser ikunu maħsuba biex jappoġġaw lill-pajjiżi l-aktar esposti u ta' transitu. Il-Kunsill stieden lill-Frontex, l-EASO u lill-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri rilevanti, biex jimplimentaw u jikkoordinaw aktar azzjonijiet li jgħinu lill-Unjoni Ewropea kollha kemm hi biex tlaħhaq mal-pressjonijiet migratorji. Għandhom jinħarġu sejhiet għall-kontribuzzjonijiet u l-Istati Membri qablu li jirrispondu għall-appoġġ mitlub.
5. L-isfidi li qed tiffaċċja l-Greċja huma sfidi Ewropej. Sabiex dawn l-isfidi jiġu indirizzati flimkien, b'mod parallel mal-miżuri ta' rilokazzjoni rapidi u effettivi, il-Kunsill qabel li l-Greċja għandha tiġi meġġuna fl-isforzi tagħha ta' tishih tal-kapaċitajiet ta' akkoljenza, is-sistema tal-asil u l-ġestjoni tal-fruntieri esterni b'osservanza shiha tad-drittijiet tal-bniedem u r-rekwiżiti dwar is-sikurezza. Għandhom isiru disponibbli riżorsi finanzjarji adegwati.

6. Il-Kunsill qabel li jkompli jappoġġa l-kapaċitajiet tal-pajjiżi milquta tal-Balkani tal-Punent biex jimmaniġġjaw il-fruntieri tagħhom, jirċievu u jipproċessaw il-flussi ta' migranti, jagħtu protezzjoni lil dawk li għandhom dritt għaliha u jiżguraw ir-ritorn ta' dawk li mhumiex fil-bżonn ta' protezzjoni internazzjonali. Ir-riżorsi disponibbli mill-proċess tat-tkabbir ser jiġu prijoritizzati, kif meħtieġ. Sabiex il-pajjiżi milquta tal-Balkani tal-Punent jiġu meġhuna biex ikunu jistgħu jlaħhqu aħjar mal-flussi migratorji li jaslu għandhom, jistgħu jiġu kkunsidrati toroq oħra, kif ukoll mekkaniżmi finanzjarji speċifiċi.
7. Bħala pajjiż ewlieni ta' akkoljenza u transitu għall-migranti u minhabba l-pożizzjoni ġeografika tagħha, it-Turkija hija sieheb ewlieni tal-UE fil-ġestjoni tal-flussi migratorji. L-UE ser tkompli tiddiskuti mat-Turkija biex niffaċċjaw dawn l-isfidi flimkien. F'dan il-kuntest, l-UE tinsab lesta li żżid il-kooperazzjoni mat-Turkija, inkluż fil-qasam tal-ġestjoni tal-fruntieri u fil-ġlieda kontra l-faċilitazzjoni tad-dhul klandestin u t-traffikar tal-bnedmin.
8. Bħala rispons immedjat għas-sitwazzjoni attwali, f'Lulju l-Kunsill iddeċieda li jiġu rilokati mill-Italja u l-Greċja 40 000 persuna fil-bżonn ta' protezzjoni internazzjonali. F'dan il-Kunsill, xi Stati Membri ntrabtu li jwettqu l-wegħdiet tagħhom diġà sal-aħħar ta' Novembru. Wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew, id-deċiżjoni ¹ li tistabbilixxi miżuri proviżorji fil-qasam tal-protezzjoni internazzjonali għall-benefiċċju tal-Italja u l-Greċja giet adottata formalment mill-Kunsill fl-14 ta' Settembru 2015. B'mod parallel, hekk kif din id-deċiżjoni tidhol fis-seħh, huwa kruċjali li sas-16 ta' Settembru fl-Italja u l-Greċja jsiru operattivi mekkaniżmi robusti biex jiżguraw l-identifikazzjoni, ir-registrazzjoni u t-tehid tal-marki tas-swaba' tal-migranti; biex jidentifikaw il-persuni fil-bżonn ta' protezzjoni internazzjonali u jagħtu appoġġ għar-rilokazzjoni tagħhom; u biex jidentifikaw migranti irregolari li għandhom jintbagħtu lura. Sabiex jiġi żgurat li l-proċess jibqa' effiċjenti u maniġġgabbli, l-akkoljenza ser tiġi organizzata kif xieraq sabiex in-nies jiġu akkomodati temporanjament f'konformità mal-acquis tal-UE sakemm tittiehed deċiżjoni malajr dwar is-sitwazzjoni tagħhom. Meta r-ritorn volontarju ma jkunx prattikabbli u miżuri oħra previsti fid-Direttiva dwar ir-Ritorn u fil-Manwal dwar ir-ritorn ma jkunx adegwati biex jiġu evitati movimenti sekondarji, għandhom japplikaw b'mod urgenti u effettiv il-miżuri ta' detenzjoni f'konformità mal-Artikolu 15 tad-Direttiva dwar ir-Ritorn. Sabiex ikollna politika effettiva ta' ritorn, il-politiki msemmija fil-paragrafu 11 huma importanti ferm f'dan il-kuntest.

¹ Dokumenti 11673/15 ASIM 76 u 11161/15 ASIM 67 + COR 1 (fi)

Il-ministri semgħu rapporti mill-partijiet kollha involuti dwar ir-riżultati miksuba s'issa fit-twaqqif ta' dawn il-hotspots u l-faċilitajiet ta' akkoljenza u talbu aktar progress deċiżiv. Il-Kummissjoni ser tirrapporta dwar l-implimentazzjoni effettiva tal-hotspots sa tmien il-gimgha d-diehla.

L-Istati Membri ser jibagħtu immedjatament uffiċjali ta' kollegament lejn l-Italja u l-Greċja. Il-Kunsill laqa' l-intenzjoni tal-Kummissjoni biex tissejjaħ laqgħa operazzjonali mal-Istati Membri fi żmien gimgha, wara l-preżentazzjoni fil-15 ta' Settembru ta' pjanijiet direzzjonali ta' rilokazzjoni mill-Italja u l-Greċja.

Ser jittiehdu miżuri adegwati biex jiġu evitati movimenti sekondarji.

9. Il-Kunsill laqa' l-komprensività tal-miżuri proposti mill-Kummissjoni Ewropea fid-9 ta' Settembru 2015, li, flimkien mal-miżuri diġà previsti mill-Aġenda Ewropea dwar il-migrazzjoni, jikkostitwixxu pass importanti għall-ġestjoni tal-kriżi tar-refuġjati. Il-Kunsill ser jeżamina dawk il-proposti mingħajr dewmien u jistieden lill-Parlament Ewropew biex jikkunsidrahom ukoll bħala kwistjoni ta' prijorità. Barra minn hekk, il-Kunsill jistenna b'interess il-proposti li jmiss tal-Kummissjoni Ewropea dwar il-ġestjoni tal-fruntieri esterni tal-Unjoni Ewropea, li għandhom jiġu ppreżentati qabel l-aħħar tas-sena.
10. Fid-dawl tas-sitwazzjoni attwali ta' emergenza eċċezzjonali u fid-dawl tal-miżuri msemmija fil-paragrafi 3 sa 8, il-Kunsill ² qabel fil-prinċipju li jiġu rilokati 120 000 persuna oħra fil-bżonn tal-protezzjoni internazzjonali minn kwalunkwe Stat Membru espost għal flussi migratorji massiċi. L-Istati Membri kollha jikkonfermaw ir-rieda tagħhom li jipparteċipaw ². Iċ-ċifri proposti mill-Kummissjoni jikkostitwixxu l-bażi għal ftehim dwar id-distribuzzjoni ta' dawk il-persuni fi hdan l-Unjoni Ewropea. Ser titwettaq hidma bi prijorità għat-tnejn ta' deċiżjoni formali biex jiġi implimentat dan l-impenn, b'konsiderazzjoni xierqa għall-flessibilità li l-Istati Membri jista' jkollhom bżonn fl-implimentazzjoni tad-deċiżjoni, b'mod partikolari biex jittrattaw is-sitwazzjoni attwali u żviluppi imprevedibbli. Bil-ħsieb tal-adozzjoni ta' din id-deċiżjoni fil-laqgħa li jmiss tal-Kunsill Ġustizzja u Affarijiet Interni skedata fit-8-9 ta' Ottubru, il-Kunsill stieden lill-Parlament Ewropew biex jagħti l-opinjoni tiegħu bħala kwistjoni ta' urgenza.

² Mingħajr preġudizzju għas-sitwazzjoni speċifika tar-Renju Unit, l-Irlanda u d-Danimarka skont il-Protokoll 21 u 22 tat-Trattati. Ir-Renju Unit mhux ser jipparteċipa.

11. Dan il-mekkanizmu ta' rilokazzjoni għal 120 000 persuna huwa mekkanizmu temporanju, fil-qafas tal-Artikolu 78(3) TFUE. Billi r-Regolament ta' Dublin ser jibqa' fis-seħh, il-Kunsill innota li l-Kummissjoni ser tippreżenta evalwazzjoni u proposta possibbli għar-revizjoni ta' dan ir-Regolament.
12. Il-Kunsill fakkar fl-importanza ta' politiki effettivi ta' ritorn u riammissjoni, li għandhom jiġu implimentati bl-akbar urgenza mill-Istati Membri kollha u għandhom jiġu infurzati b'mod konsistenti mal-acquis. Il-komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar Programm ta' Ritorn Ewropew u r-rakkomandazzjoni dwar Manwal dwar ir-Ritorn intlaqgħu tajjeb u ser jiġu eżaminati fil-jiem li ġejjin bil-hsieb li jiġu approvati fil-laqgħa tal-Kunsill fit-8-9 ta' Ottubru 2015. Sadanittant, il-Kunsill, fl-14 ta' Settembru 2015, adotta konkluzjonijiet ³ dwar użu aktar effiċjenti tas-SIS għall-fini ta' ċaħda tad-dhul u s-soġġorn ta' migranti irregolari. Ir-ritorn tagħhom għandu jiġi infurzat b'mod konsistenti b'rizzorsi finanzjarji adegwati pprovduti mill-baġit tal-UE. Ir-rwol tal-Frontex għandu jissahħah fi hdan il-qafas eżistenti kif ukoll billi jsiru l-emendi meħtieġa għar-regolament dwar il-Frontex. L-ghodod kollha għandhom jiġu mobilizzati biex jippromwovu r-riammissjoni tal-migranti irregolari lejn il-pajjiżi ta' orġini u ta' transitu.

Jehtieg li pajjiżi terzi jieħdu lura liċ-ċittadini tagħhom li ma jkollhomx dritt li jibqgħu fl-UE. Għandhom jizdiedu kemm il-kooperazzjoni operazzjonali u politika kif ukoll is-shubijiet dwar ir-riammissjoni mal-pajjiżi ta' orġini, b'mod partikolari fejn approċċ formali permezz ta' ftehimiet ta' riammissjoni huwa meqjus piż kbir wisq jew mhux qed jagħti riżultati.

Jehtieg li l-impenji ta' riammissjoni jiġu implimentati b'mod effettiv minghajr dewmien, inkluz b'mod partikolari l-Artikolu 13 tal-Ftehim ta' Cotonou.

L-ingranagġi kollha, u b'mod partikolari l-politika barranija u l-politika dwar il-viżi, għandhom jiġu mobilizzati biex il-pajjiżi ta' orġini jaċċettaw aktar il-laissez-passer tal-UE għar-ritorn ta' migranti li jirrisjedu illegalment. Fuq perijodu qasir, il-Kummissjoni Ewropea għandha tiehu l-passi kollha meħtieġa biex iżżid il-karatteristiċi ta' sigurtà ta' dan id-dokument.

³ Dokument 11648/15

13. Minbarra l-listi nazzjonali, il-Kunsill qabel li jadotta lista komuni tal-Unjoni Ewropea ta' pajjizi ta' origini sikuri. Din ser tkun tapplika b'mod partikolari għal pajjizi diġà identifikati fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar il-pajjizi terzi sikuri adottati fl-20 ta' Lulju 2015. Il-Kunsill għandu jwettaq il-passi ta' thejjija kollha meħtieġa biex jippreżenta l-pożizzjoni tiegħu fil-proċedura leġislattiva ordinarja diġà f'Ottubru.
14. Il-Kunsill enfazizza għal darba oħra l-importanza li tissaħħaħ il-kooperazzjoni ma' pajjizi terzi rilevanti. Ir-Rappreżentant Għoli hija mhegga tintensifika l-inizjattivi diplomatiċi ta' livell għoli fil-pajjizi prinċipali ta' origini u ta' transitu. Is-summit tal-Belt Valletta u l-konferenza ta' livell għoli biex jiġu indirizzati l-isfidi tar-rota tal-Balkani tal-Punent ser ikunu strumentali għat-tishih ta' din il-kooperazzjoni. Ir-riżorsi meħtieġa għandhom isiru disponibbli permezz tar-riprijoritizzazzjoni tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp kif ukoll l-assistenza ekonomika u l-investment dirett fl-infrastruttura u n-negozji fil-pajjizi terzi rilevanti. L-interventi għandhom ikunu bbażati fuq approċċ integrat ta' strumenti interni u esterni previsti mill-politiki komuni tal-UE.
15. F'dan ir-rigward, il-Kunsill qabel li, b'mod parallel ma' dawn il-miżuri għal perijodu qasir u flimkien ma' programmi robusti ta' risistemazzjoni, għandha tibda l-implimentazzjoni ta' strategija għal perijodu medju bbażata fuq dan l-approċċ integrat, li għandu l-għan li jizviluppa kapaċitajiet ta' akkoljenza sikuri u sostenibbli fir-regjuni milquta u jipprovdi prospetti deġġiema u proċeduri adegwati għar-refuġjati u l-familji tagħhom sakemm ikun possibbli li jirritornaw fil-pajjiż ta' origini tagħhom. Ladarba jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet stabbiliti bid-Direttiva 2013/32/UE, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement msemmi fl-Artikolu 38 tagħha, l-Istati Membri tal-UE jkunu f'pożizzjoni li jqisu l-applikazzjonijiet għall-asil ta' dawn il-persuni bħala inammissibbli għal raġunijiet ta' pajjiż terz sikur f'konformità mal-Artikolu 33 tad-Direttiva msemmija, u wara dan ikun jista' jsegwi r-ritorn assistit u malajr.
16. Il-Kunsill stieden lill-Kummissjoni biex tippreżenta lill-awtorità tal-baġit malajr kemm jista' jkun proposti adegwati biex jizdiedu r-riżorsi finanzjarji u umani sabiex l-Istati Membri li qed jiffaċċjaw pressjonijiet sproporzjonati fuq is-sistemi tagħhom tal-asil u l-akkoljenza u l-Aġenziji tal-UE li qed iħabbtu wiċċhom ma' zieda kbira ħafna tal-kompiti tagħhom ikunu jistgħu jirrispondu għas-sitwazzjoni.

17. L-Istati Membri, il-Kummissjoni, l-aġenziji tal-UE u l-partijiet ikkonċernati rilevanti kollha kienu mhegga biex jimplimentaw b'mod sħiħ u malajr l-azzjonijiet kollha diġà deċiżi biex jimmanigġjaw il-flussi migratorji. In-nota tal-Presidenza ppreżentata lill-Kunsill⁴ tidentifika għadd ta' miżuri oħrajn li għandhom jiġu kkunsidrati.
18. Il-Kunsill ha nota tan-notifika reċenti li saret minn Stat Membru biex jiġi introdott mill-ġdid il-kontroll fuq il-fruntieri interni li huma esposti għal pressjoni migratorja qawwija. Dan l-Istat Membru enfasizza n-natura proviżorja ta' tali miżuri, maħsuba biex jerġa' jkun hemm sitwazzjoni normali mingħajr theddida serja għall-ordni pubbliku jew is-sigurtà interna. Il-Kunsill saħaq fuq il-hteġa li jiġi applikat b'mod sħiħ l-*acquis* tal-UE dwar l-asil u Schengen.

⁴ Dokument 11782/1/15 REV 1